

# Zmluva o poskytovaní právnych služieb

<b>I.</b>	<b>Advokátska kancelária SOUKENÍK – ŠTRPKA, s. r. o.</b>
sídlo:	Šoltésovej 14, 811 08 Bratislava
IČO:	36 862 711
zapísaný:	V Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 57530/B
bankové spojenie:	č. účtu: 2626735972/1100, vedený v Tatra banka, a.s. IBAN: SK48 1100 0000 0026 2673 5972, SWIFT: TATR SK BX
konajúci:	JUDr. Milanom Gocníkom, LL.M., prokuristom a advokátom
na strane jednej (ďalej len „ <b>Advokátska kancelária</b> “)	

a

<b>II.</b>	<b>Mesto Nová Baňa</b>
sídlo:	Námestie slobody 1, 968 01 Nová Baňa
IČO:	00 320 897
konajúce:	Mgr. Jánom Havranom, primátor mesta
na strane druhej (ďalej len „ <b>Klient</b> “ a spolu s Advokátskou kanceláriou ďalej len „ <b>Zmluvné strany</b> “)	

uzatvárajú v súlade s ust. § 566 a nasl. Obchodného zákonníka a v súlade so zákonom č. 586/2003 Z.z. o advokácii a o zmene zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v spojení s vyhláškou č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb nasledovnú:

## Zmluvu o poskytovaní právnych služieb (ďalej len „Zmluva“)

### Článok I Predmet Zmluvy

1. Advokátska kancelária sa Zmluvou zaväzuje Klientovi poskytovať právne služby spočívajúce v zastupovaní Klienta ako žalovaného v právnej veci žalobcu - spoločnosť Trading Universal Services, s.r.o., so sídlom 023 34 Kysucký Lieskovec 420, IČO: 35 730 170 c/a žalovaný - Klient, o zaplataenie 170.232,64 EUR s prísl., vedenej na Okresnom súde Žiar nad Hronom pod sp. zn. 9Cb 32/13 (ďalej len „**Dohodnutá činnosť**“).

2. Dohodnutá činnosť zahŕňa všetky činnosti, ktoré sú potrebné na splnenie predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy, alebo ktorých vykonanie vyžaduje povaha predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy.

3. Advokátska kancelária bude vykonávať Dohodnutú činnosť prostredníctvom partnerov (konateľov) Advokátskej kancelárie, prokuristov a asociovaných advokátov Advokátskej kancelárie, advokátskych koncipientov Advokátskej kancelárie, advokátskych koncipientov, asociovaných advokátov Advokátskej kancelárie, prípadne iných zamestnancov Advokátskej kancelárie. Advokátska kancelária je oprávnená určiť osoby, prostredníctvom ktorých bude vykonávať Dohodnutú činnosť, a to výlučne podľa vlastného uváženia, s prihliadnutím na povahu Dohodnutej činnosti.

4. Ak Advokátska kancelária pri výkone Dohodnutej činnosti zistí, že pre zaistenie účelu Dohodnutej činnosti je nutné neodkladne podať návrh na súd alebo na orgán štátnej (verejnej) správy, je povinná bezodkladne o tom informovať Klienta.

## Článok II Odmena Advokátskej kancelárie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária má za Dohodnutú činnosť nárok na hodinovú odmenu vo výške:

a) 80,- EUR za vykonávanie Dohodnutej činnosti partnerom (konateľom) Advokátskej kancelárie, advokátom Advokátskej kancelárie,

c) 60,- EUR za vykonávanie Dohodnutej činnosti advokátskym koncipientom Advokátskej kancelárie a/alebo advokátskym koncipientom asociovaného advokáta Advokátskej kancelárie

(ďalej len „**Dohodnutá odmena**“).

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Klient sa zaväzuje uhradiť Advokátskej kancelárii všetky náklady, ktoré Advokátskej kancelárii pri vykonávaní Dohodnutej činnosti vznikli. Zmluvné strany sa dohodli, že Dohodnutá odmena nezahŕňa najmä cestovné náklady za cesty mimo mesta sídla Advokátskej kancelárie alebo sídla pobočky Advokátskej kancelárie, náklady na ubytovanie v meste mimo sídla Advokátskej kancelárie a sídla Klienta a hotové výdavky, ktoré Advokátska kancelária účelne a preukázateľne vynaloží v súvislosti s Dohodnutou činnosťou (súdne a iné poplatky, výdavky za znalecké posudky, preklady, odpisy a pod.).

3. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Advokátska kancelária pri výkone a/alebo cestou do dohodnutého miesta, kde bude Dohodnutú činnosť vykonávať, ktoré je mimo mesta, v ktorom má Advokátska kancelária svoje sídlo, pobočku, použije motorové vozidlo, má Advokátska kancelária nárok na jazdné vo výške 0,50 EUR za každý kilometer. Leteckú dopravu je Advokátska kancelária oprávnená použiť len na základe súhlasu Klienta; v opačnom prípade má Advokátska kancelária nárok na jazdné tak, ako pri použití motorového vozidla.

4. V prípade nutnosti ubytovania osôb vykonávajúcich pre Advokátsku kanceláriu Dohodnutú činnosť podľa Zmluvy v mieste mimo mesta sídla Advokátskej kancelárie, je Advokátska kancelária aj bez ďalšieho osobitného súhlasu Klienta oprávnená využiť pre tieto osoby ubytovanie v cene do 100,- EUR za osobu na noc. V prípade, že v meste, v ktorom majú byť tieto osoby ubytované nie je možné sa na čas nevyhnutný na vykonávanie Dohodnutej činnosti ubytovať v cene do 100,- EUR za osobu na noc, je Advokátska kancelária oprávnená pre všetky osoby, ktoré majú byť ubytované v mieste mimo sídla Advokátskej kancelárie, alebo pre niektoré z nich využiť bez predchádzajúceho osobitného súhlasu Klienta aj ubytovanie v cene presahujúcej 100,- EUR na osobu na noc, a to tak, aby sa cena dostupného ubytovania čo najviac približovala sume 100,- EUR na osobu a na noc.

5. Klient sa zaväzuje Dohodnutú odmenu a náhradu hotových výdavkov zaplatiť Advokátskej kancelárii na základe vystavenej faktúry do 7 dní odo dňa jej vystavenia Klientovi a to na účet Advokátskej kancelárie uvedený vo faktúre, pričom Klient sa zaväzuje platbu identifikovať pomocou variabilného symbolu uvedeného na faktúre. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária je oprávnená vystavovať Klientovi faktúry za vykonávanie Dohodnutej činnosti priebežne, a to tak, že Advokátska kancelária je oprávnená vystaviť Klientovi faktúru kedykoľvek v priebehu trvania Zmluvy, na akúkoľvek časť odmeny za vykonanú Dohodnutú činnosť, ako aj na akúkoľvek časť ďalších nárokov Advokátskej kancelárie podľa Zmluvy, s čím Klient podpisom Zmluvy vyjadruje svoj súhlas. Zmluvné strany sa dohodli, že prílohu faktúry podľa tohto bodu bude časový rozvrh prác vykonanej Dohodnutej činnosti za fakturované obdobie.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia Zmluvy Advokátska kancelária bez zbytočného odkladu po ukončení trvania Zmluvy vystaví Klientovi faktúru na zaplatenie všetkých častí odmeny za vykonávanie Dohodnutej činnosti a ostatných nárokov Advokátskej kancelárie podľa Zmluvy, ktoré neboli do skončenia Zmluvy fakturované. Zmluvné strany sa dohodli, že prílohu faktúry podľa tohto bodu bude časový rozvrh prác vykonanej Dohodnutej činnosti za fakturované obdobie.

7. V Dohodnutej odmene nie je zahrnutá zákonom stanovená daň z pridanej hodnoty, ktorá bude účtovaná k Dohodnutej odmene podľa právnych predpisov Slovenskej republiky platných v čase vystavenia faktúry.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária má za zastupovanie Klienta v akýchkoľvek konaniach pred všetkými orgánmi verejnej moci nárok aj na všetky trovy právneho zastúpenia, ktoré budú priznané v jednotlivých konaniach, resp. ktoré protistrana zaplatí Klientovi z iného titulu aj v prípade, že nebudú v príslušnom konaní priznané.

### Článok III Práva a povinnosti Advokátskej kancelárie

1. Advokátska kancelária sa zaväzuje vykonávať Dohodnutú činnosť včas, čestne a svedomito s vynaložením odbornej starostlivosti a tak, aby boli chránené práva a oprávnené záujmy Klienta za dôsledného využívania všetkých zákonných prostriedkov v súlade s pokynmi Klienta. Advokátska kancelária je v prípade pochybností o obsahu pokynu povinná vyžiadať si jednoznačné stanovisko Klienta.

2. Advokátska kancelária je povinná oznámiť Klientovi všetky okolnosti, ktoré zistí pri jeho činnosti pre Klienta a ktoré môžu mať podstatný vplyv na zmenu pokynov Klienta.

3. Advokátska kancelária nie je viazaná pokynmi Klienta pokiaľ sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo dobrými mravmi, rovnako nie je viazaná pokynmi Klienta, ak ide o obsah právneho názoru.

4. Advokátska kancelária zodpovedá Klientovi za škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku nesprávneho výkonu Dohodnutej činnosti Advokátskej kancelárie, jej zamestnancov alebo/a jej zmluvných partnerov. Advokátska kancelária sa zbaví zodpovednosti za škodu v prípade ak preukáže, že škode nemohla zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré je možné žiadať od Advokátskej kancelárie. Advokátska kancelária je povinná pri výkone Dohodnutej činnosti upozorniť Klienta na zrejmu nevhodnosť jeho pokynov, ktoré by mohli mať za následok vznik škody. V prípade, že Klient napriek upozorneniu Advokátskej kancelárie trvá na splnení pokynov, Advokátska kancelária nezodpovedá za škodu vzniknutú v tejto príčinnej súvislosti. Advokátska kancelária má uzatvorenú poistnú zmluvu na krytie škôd spôsobených pri poskytovaní právnych služieb, a to v rozsahu 10 000 000 EUR; poistenie sa týka poistných udalostí, ku ktorým došlo a pri ktorých zároveň škoda nastala na území Slovenskej republiky a krajín Európskej únie, poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú pri poskytovaní právnych služieb podľa slovenského práva a práva Európskej únie. V prípade vzniku škody je Klient povinný si vzniknutú škodu riadne uplatniť voči Advokátskej kancelárii, a to písomnou výzvou doručenou Advokátskej kancelárii, v ktorej uvedie najmä výšku ním požadovanej náhrady škody a opísanie rozhodujúcich skutočností, o ktoré opiera svoj nárok na náhradu škody.

5. Ak z akýchkoľvek príčin nemôže Advokátska kancelária ďalej vykonávať Dohodnutú činnosť, musí o tom bez zbytočného odkladu informovať Klienta.

6. Advokátska kancelária je povinná uschovať všetky doklady získané od Klienta alebo od tretích osôb pri vykonávaní Dohodnutej činnosti.

7. Advokátska kancelária je povinná oznámiť Klientovi pred začatím vykonávania Dohodnutej činnosti predpokladaný časový rozsah potrebný na vykonanie Dohodnutej činnosti ako aj predpokladané hotové výdavky, ak je to vzhľadom na povahu Dohodnutej činnosti možné.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária je oprávnená v rámci svojej podnikateľskej činnosti používať obchodné meno a logo Klienta za účelom prezentácie spolupráce Advokátskej kancelárie s Klientom. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária je na účely prezentácie spolupráce Advokátskej kancelárie a Klienta oprávnená poskytnúť svojim klientom informácie týkajúce sa spolupráce Advokátskej kancelárie s Klientom, a to v takom rozsahu, aby poskytnutím takejto informácie nedošlo k porušeniu obchodného tajomstva Klienta, alebo aby nedošlo k ohrozeniu záujmov Klienta, ktoré boli Advokátskej kancelárii známe.

#### **Článok IV Práva a povinnosti Klienta**

1. Klient je povinný odovzdať Advokátskej kancelárii všetky relevantné podklady a dokumentáciu, ako aj priebežne poskytovať potrebné informácie nevyhnutné k vykonávaniu Dohodnutej činnosti.

2. V prípade potreby je Klient povinný udeliť Advokátskej kancelárii písomné plnomocenstvo na konanie vo veciach súvisiacich s výkonom Dohodnutej činnosti.

#### **Článok V Trvanie Zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na neurčitú dobu a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami.

2. Zmluvu môže Klient a/alebo Advokátska kancelária kedykoľvek vypovedať, a to aj bez udania dôvodu. V prípade výpovede Zmluvy podľa predchádzajúcej vety sa zmluvný vzťah založený Zmluvou skončí uplynutím jednomesačnej výpovednej doby, ktorá začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď Zmluvy doručená druhej zmluvnej strane.

3. Skončenie zmluvného vzťahu založeného Zmluvou je možné aj vzájomnou dohodou Zmluvných strán.

#### **Článok VI Informovanie Klienta v zmysle Zákona a zákona č. 136/2010 Z. z. o službách na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení**

Klient podpisom Zmluvy potvrdzuje, že bol pred podpísaním Zmluvy Advokátskou kanceláriou informovaný podľa ust. § 1c a § 18 ods. 4 Zákona a ust. § 6 zákona č. 136/2010 Z. z. o službách na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a ust. § 18 Vyhlášky, a to predovšetkým o nasledovnom:

a) o základných informáciách o Advokátskej kancelárii:

Advokátska kancelária SOUKENÍK – ŠTRPKA, s. r. o., so sídlom Šoltésovej 14, 811 08 Bratislava, IČO: 36 862 711, DIČ: 2022800846, IČ DPH: SK 2022800846, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č. 57530/B,

b) o zápise do zoznamu advokátov Slovenskej advokátskej komory:

za Advokátsku kanceláriu koná:

- JUDr. David Soukeník, advokát a konateľ vykonávajúci advokáciu na základe zápisu do zoznamu advokátov vedeného Slovenskou advokátskou komorou pod č. 1762,
- JUDr. Peter Štrpka, advokát a konateľ vykonávajúci advokáciu na základe zápisu do zoznamu advokátov vedeného Slovenskou advokátskou komorou pod č. 4009,
- osoby, ktorým Advokátska kancelária udelila prokúru, a ktoré sú ako prokuristi zapísané v obchodnom registri,

c) o poistení Advokátskej kancelárie pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú výkonom Dohodnutej činnosti:

poisťovňa Wüstenrot poisťovňa, a.s., so sídlom Karadžičova 17, Bratislava, IČO: 31 383 408, a to v rozsahu 10 000 000 EUR; poistenie sa týka poistných udalostí, ku ktorým došlo a pri ktorých zároveň škoda nastala na území Slovenskej republiky a krajín Európskej únie, poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú pri poskytovaní právnych služieb podľa slovenského práva a práva Európskej únie, v prípade vzniku škody je Klient povinný si vzniknutú škodu riadne uplatniť voči Advokátskej kancelárii, a to písomnou výzvou doručenou Advokátskej kancelárii, v ktorej uvedenie najmä výšku ním požadovanej náhrady škody a opísanie rozhodujúcich skutočností o ktoré opiera svoj nárok na náhradu škody,

- d) o základnom popise právnych služieb, všeobecných podmienkach ich poskytovania v súlade so Všeobecnými podmienkami a Zákomom,
- e) o odmene za poskytovanie právnych služieb, náhrade hotových výdavkov a náhrade za stratu času a spôsobe určenia ich výšky, a
- f) o tom, že bližšie informácie o poskytovaní právnych služieb možno získať a sťažnosť na výkon advokácie možno adresovať na Slovenskú advokátsku komoru, Kolárska 4, 813 42 Bratislava.

## **Článok VII Dôverné informácie**

**1.** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sú uvedené v Zmluve, resp. ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a ich prílohách alebo ktoré sa Zmluvné strany dozvedeli v súvislosti so Zmluvou, sú dôvernými informáciami (ďalej len „**Dôverné informácie**“), o ktorých sú obe Zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť, ak ďalej nie je dohodnuté inak. Závazok Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť podľa Zmluvy nie je časovo obmedzený.

**2.** Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany ďalej neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám bez predchádzajúceho písomného povolenia druhej zmluvnej strany. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov Zmluvných strán, zamestnanci Zmluvných strán, audítori alebo právnici a iní poradcovia Zmluvných strán, ktorí sú viazaní ohľadne im sprístupnených Dôverných informácií povinnosťou mlčanlivosti na základe zákona a osoby, ktoré sú vo vzťahu k Zmluvným stranám ovládanou, resp. ovládajúcou osobou podľa ust. § 66a Obchodného zákonníka.

**3.** Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku ohľadne Dôverných informácií uvedených v ods. 1. prvá veta tohto článku Zmluvy, sa nepokladá ich poskytnutie príslušným štátnym orgánom, pokiaľ to vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu, použitie potrebných informácií alebo dokumentov v prípadných súdnych, rozhodcovských, správnych a iných konaniach ohľadom práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, ako aj ich použitie, pokiaľ sa stali verejne známymi.

## **Článok VIII Spoločné a záverečné ustanovenia**

**1.** Zmena Zmluvy je možná len písomnou dohodou Zmluvných strán.

**2.** Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa Zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná, považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom, v ktorom poštový podnik vykonal jej doručovanie (usiloval sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky); pre doručovanie je rozhodné sídlo zapísané v obchodnom registri.

**3.** Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť v akejkoľvek forme, urobia všetky potrebné úkony a budú postupovať tak, aby neboli porušené alebo ohrozené práva druhej zmluvnej strany.

**4.** Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní Zmluvy Zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.

**5.** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vzniknutých alebo vyplývajúcich zo Zmluvy alebo súvisiacich so Zmluvou, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov a právnych vzťahov z nárokov na vydanie



bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik Zmluvy, budú rozhodovať príslušné súdy Slovenskej republiky.

6. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.

7. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami.



8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Novej Bani, dňa 23. 9. 2013

**Advokátska kancelária:**

\_\_\_\_\_  
**JUDr. Milan Gocník, LL.M.**  
prokurista a advokát  
**SOUKENÍK – ŠTRPKA, s. r. o.**

**Klient:**

\_\_\_\_\_  
  
 **MESTO**  
**NOVÁ BAŇA**

\_\_\_\_\_  
**Mgr. Ján Havran**  
primátor  
**Mesto Nová Baňa**